



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 27.08.2002
KOM(2002) 476 lopullinen

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS

yhteisön kannasta henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehdyn Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen mukaisesti perustetun sekakomitean päätökseen N:o 1/2002

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välinen sopimus henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tuli voimaan 1. kesäkuuta 2002. Sopimuksen 14 artiklalla perustetaan sekakomitea, joka vastaa sopimuksen hallinnoinnista ja asianmukaisesta täytäntöönpanosta.

SEKAKOMITEAN TEHTÄVÄT

Sekakomiteassa sopimuspuolet vaihtavat tietoja ja neuvottelevat toistensa kanssa sopimuksen asianmukaista täytäntöönpanoa varten. Tähän liittyen sopimuksessa määrätään useista ilmoittamiseen liittyvistä velvoitteista sekä sopimuspuolen mahdollisuudesta pyytää neuvotteluja sopimuksen soveltamisen vaikutusten määrittämiseksi seuraavissa tapauksissa:

- sisäistä lainsäädäntöä muuttavan luonnoksen hyväksymismenettelyn aloittaminen (17 artikla),
- sellaisten viranomaisten oikeuskäytännön muuttaminen, joiden päätöksiin ei voida sisäisen lain mukaan puuttua oikeudellisin keinoin, jollakin tämän sopimuksen kattamalla alalla (17 artikla),
- mikäli tämän sopimuksen soveltaminen tapahtuu yhteisön lain käsittein, Sveitsille saatetaan tiedoksi sopimuksen allekirjoittamisen jälkeinen Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen oikeuskäytäntö (16 artiklan 2 kohta),
- siirtymäkauden määräysten soveltamisen osalta Sveitsin on säännöllisesti toimitettava kaikki käyttökelpoiset tilastot ja tiedot, myös ensisijaisuussääntöjen ja palkkaus- ja työolojen valvontaan liittyviä toimenpiteitä koskevat (10 artiklan 6 kohta).

Sekakomitea voi antaa suosituksia sopimuksen hallinnointia ja asianmukaista soveltamista varten. Se voi tehdä päätöksiä seuraavissa asioissa:

- sopimuksen liitteen II muuttaminen (18 artikla),
- sopimuksen liitteen III muuttaminen (18 artikla),
- tarkastusten jatkamista koskevan kahden vuoden siirtymäkauden lyhentäminen (10 artiklan 2 kohta),
- työjärjestyksen hyväksyminen (14 artiklan 5 kohta),
- työryhmien ja asiantuntijaryhmien perustaminen (14 artiklan 6 kohta).

YHTEISÖN KANTA PÄÄTÖKSEEN N:O 1/2002

Seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja, tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta, komission päätöksen (2002/309/EY, Euratom) 2 artiklassa säädetään, että yhteisön kannan sekakomitean päätöksiin vahvistaa neuvosto komission ehdotuksesta.

Neuvoston olisi hyväksyttävä yhteisön kanta työjärjestyksestä ja kahden työryhmän perustamisesta tehtävää EU:n ja Sveitsin sekakomitean päätöstä N:o 1/2002 koskevan luonnoksen hyväksymiseen.

Sekakomitean päätöstä koskevan luonnoksen 1 artiklassa vahvistetaan työjärjestys sopimuksen 14 artiklan mukaisesti. Työjärjestykseen sisältyy määräyksiä kokousten koollekutsumisesta, puheenjohtajan nimittämisestä ja hänen toimikautensa pituudesta. Ehdotetun työjärjestyksen mukaan Sveitsin valaliiton ja Euroopan yhteisön edustajat vuorottelevat kalenterivuositain puheenjohtajana. Kumpikin sopimuspuoli voi nimittää omat edustajansa. Koordinoinnin helpottamiseksi Euroopan yhteisöllä ja sen jäsenvaltioilla on yhteinen edustus. Työjärjestyksessä annetaan yksityiskohtaiset ohjeet kokousten järjestämisestä ja tarvittavista päätöksentekomenettelyistä. Kieliin liittyvillä säännöillä pyritään saavuttamaan sekä tasavertainen kohtelu eri virallisten kielten välillä että mahdollisuus joustavaan tiedonvälitykseen sopimuspuolten kesken.

Sekakomitean päätöstä koskevan luonnoksen 2 artiklalla perustetaan sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista tarkasteleva työryhmä. Työryhmä avustaa sekakomiteaa kaikissa sopimuksen liitteeseen II liittyvissä kysymyksissä.

Sekakomitean päätöstä koskevan luonnoksen 3 artiklalla perustetaan tutkintojen vastavuoroista tunnustamista tarkasteleva työryhmä. Työryhmä avustaa sekakomiteaa kaikissa sopimuksen liitteeseen III liittyvissä kysymyksissä.

Sekakomitean päätöstä koskevan luonnoksen 4 artiklassa annetaan työryhmien toimintaan sovellettavat yleiset säännöt. Erityisesti siinä määrätään sekakomitean työjärjestyksen soveltamisesta tarpeen mukaan työryhmien toimintaan.

Komission yksiköt ovat, yhdessä jäsenvaltioiden ja neuvoston pääsihteeristön kanssa, laatineet Sveitsin liittohallituksen kanssa luonnoksen henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehtäväksi EU:n ja Sveitsin sekakomitean päätökseksi N:o 1/2002. Sekakomitean ensimmäisessä kokouksessa, joka pidettiin Brysselissä 5. heinäkuuta 2002, sopimuspuolten edustajat sopivat, että sekakomitean päätöksen olisi perustuttava kyseiseen tekstiin.

Neuvostoa kehoitetaan hyväksymään liitteenä oleva päätös.

Ehdotus:

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

yhteisön kannasta henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehdyn Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen mukaisesti perustetun sekakomitean päätökseen N:o 1/2002

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta ja erityisesti sen 14 artiklan,

ottaa huomioon seitsemän sopimuksen tekemisestä Sveitsin valaliiton kanssa 4 päivänä huhtikuuta 2002 tehdyn neuvoston ja tiede- ja teknologiayhteistyötä koskevan sopimuksen osalta komission päätöksen (2002/309/EY, Euratom) ja erityisesti sen 2 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välinen sopimus henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta, jäljempänä 'sopimus', tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2002.
- (2) Sopimuksen 14 artiklalla perustetaan sekakomitea, joka vastaa sopimuksen hallinnoinnista ja asianmukaisesta täytäntöönpanosta.
- (3) Sopimuksen 14 artiklan 5 kohdassa edellytetään, että sekakomitea vahvistaa oman työjärjestyksensä.
- (4) Sopimuksen 14 artiklan 6 kohdan mukaan sekakomitea voi perustaa työryhmiä avukseen tehtäviensä hoidossa.
- (5) Sopimuksen mukaan sekakomitea seuraa sopimuksen soveltamista ja tekee päätöksiä liitteiden II ja III muuttamista varten.
- (6) Yhteisön olisi määriteltävä kantansa sekakomitean päätökseen,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta tehdyn Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen 14 artiklalla perustetussa sekakomiteassa vahvistettava Euroopan yhteisön kanta perustuu tämän päätöksen liitteenä olevaan luonnokseen sekakomitean päätökseksi.

Tehty Brysselissä [...]

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE
Henkilöiden vapaata liikkuvuutta käsittelevän EU:n ja Sveitsin sekakomitean
päätös N:o 1/2002
työjärjestyksen hyväksymisestä ja kahden työryhmän perustamisesta

SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Sveitsin valaliiton välisen sopimuksen henkilöiden vapaasta liikkuvuudesta ja erityisesti sen 14 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) sopimus tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2002,
- (2) sekakomitea vahvistaa työjärjestyksensä,
- (3) sekakomitea voi perustaa työryhmiä avukseen tehtäviensä hoidossa,
- (4) sopimuksen liitteiden II ja III hallinnoimista ja asianmukaista soveltamista varten sekakomitean apuna olisi oltava työryhmiä,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Hyväksytään tämän päätöksen liitteenä oleva sekakomitean työjärjestys.

2 artikla

Sekakomiteaa avustaa sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista käsittelevä työryhmä. Työryhmä vastaa sopimuksen liitteeseen II liittyvistä asiakysymyksistä.

3 artikla

Sekakomiteaa avustaa tutkintojen vastavuoroista tunnustamista käsittelevä työryhmä. Työryhmä vastaa sopimuksen liitteeseen III liittyvistä asiakysymyksistä.

4 artikla

Edellä 2 ja 3 artiklalla perustetut työryhmät valmistelevat päätökset ja suositukset sekakomitean hyväksyttäväksi.

Työryhmät vastaavat sopimuksen asianmukaisen täytäntöönpanon kannalta olennaisten, uusia poliittisia aloitteita, lainsäädäntöä ja oikeudellisten päätösten muutoksia koskevien tietojen vaihdosta sopimuspuolten välillä.

Työryhmät avustavat sopimukseen perustuvissa neuvotteluissa.

Työryhmät suorittavat muita sekakomitean niille mahdollisesti antamia tehtäviä.

Työryhmät raportoivat sekakomitealle.

Sekakomitean työjärjestystä sovelletaan tarpeen mukaan työryhmien työhön.

Tehty Brysselissä [...]

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja
Sihteerit*

Työjärjestys Henkilöiden vapaata liikkuvuutta käsittelevä EU:n ja Sveitsin sekakomitea

1 artikla

SEKAKOMITEAN NIMI

Sekakomiteaan viitattaessa tarkoitetaan henkilöiden vapaata liikkuvuutta käsittelevää EU:n ja Sveitsin sekakomiteaa.

2 artikla

KOKOONPANO

Sekakomitea koostuu yhtäältä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta Euroopan yhteisöjen komission, jäljempänä 'komissio', ja Euroopan unionin jäsenvaltioiden hallitusten edustajista ja toisaalta Sveitsin valaliiton puolesta Sveitsin liittohallituksen ja kantonien hallitusten edustajista.

3 artikla

PUHEENJOHTAJA

Sekakomitean puheenjohtajana toimivat vuorottain, kalenterivuoden kerrallaan, Euroopan yhteisön edustaja ja Sveitsin valaliiton edustaja. Sopimuksen voimaantulovuonna puheenjohtajuutta hoitaa Sveitsin valaliitto.

Puheenjohtaja johtaa sekakomitean työtä.

4 artikla

SIHTEERISTÖ

Komission virkamies ja Sveitsin liittohallituksen virkamies toimivat yhdessä sekakomitean sihteereinä. Virkamiehet määrää kummankin sopimuspuolen edustaja, ja he jatkavat tehtävässä siihen asti, kun uusi virkamies on nimitetty.

Sihteerit vastaavat tiedonkulusta valtuuskuntien välillä, asiakirjojen välittäminen mukaan luettuna, ja valvovat sihteeristön toimintaa.

Sihteeristötehtävät kuuluvat puheenjohtajana toimivan sopimuspuolen vastuulle.

5 artikla

SEKAKOMITEAN KOKOUKSET

Sekakomitea kokoontuu tarvittaessa ja vähintään kerran vuodessa.

Puheenjohtaja kutsuu, toista sopimuspuolta kuultuaan, sekakomitean kokouksen koolle yhteisesti sovittuun aikaan ja paikkaan. Toisen sopimuspuolen suostumuksella kokoukset voidaan järjestää myös puhelin- ja videokokouksina.

Kokouskutsut on lähetettävä viimeistään 15 päivää ennen kokousta. Kiireellisissä tapauksissa kokouskutsut voidaan lähettää lyhyemmällä ilmoitusajalla.

Kumpikin sopimuspuoli voi pyytää puheenjohtajaa kutsumaan kokouksen koolle kuukauden kuluessa, ellei sen kanssa ole toisin sovittu.

Jos on kyse vakavasta taloudellisesta tai sosiaalisesta ongelmasta (sopimuksen 14 artiklan 2 ja 4 kohta) puheenjohtaja kutsuu kokouksen koolle 15 päivän kuluessa pyynnön esittämisestä.

Sekakomitean virallisia kieliä ovat Euroopan yhteisön viralliset kielet ja Sveitsin valaliiton viralliset kielet.

Ennen sekakomitean kokousta sopimuspuolet ilmoittavat toisilleen valtuuskuntansa suunnitellun kokoonpanon.

Kokoukset eivät ole julkisia, elleivät molemmat sopimuspuolet toisin päättä.

6 artikla

ASIALISTA

Puheenjohtaja laatii sihteerien avustamana kutakin kokousta varten alustavan asialistan. Puheenjohtaja toimittaa alustavan asialistan viimeistään 15 päivää ennen kokousta.

Sopimuspuoli voi pyytää asiakohdan lisäämistä asialistalle ennen sen hyväksymistä.

Sekakomitea hyväksyy asialistan kunkin kokouksen alussa.

7 artikla

TARKKAILIJAT JA KUTSUTUT ASiantuntijat

Euroopan unionin neuvoston sihteeristön edustajat voivat osallistua kokouksiin tarkkailijoina.

Ellei toinen sopimuspuoli vastusta, puheenjohtaja voi kutsua asiantuntijoita, hallitusten edustajia tai muita henkilöitä, jotka eivät ole valtuuskuntien jäseniä, tarkkailemaan kokousta tai antamaan sille neuvoja tietyistä aiheista.

8 artikla

PÖYTÄKIRJA

Puheenjohtaja vastaa sekakomitean kunkin kokouksen pöytäkirjan laadinnasta. Pöytäkirjassa ilmoitetaan asialistan kunkin kohdan osalta tehdyt päätökset, hyväksytyt huomautukset tai sekakomitean päätelmät.

Kokousajankohtana puheenjohtajana toiminut huolehtii pöytäkirjaehdotuksen laadinnasta. Ehdotus toimitetaan toiselle sopimuspuolelle 15 päivän kuluessa kokouksesta.

Pöytäkirjaehdotus toimitetaan sekakomitealle hyväksyttäväksi. Se voidaan hyväksyä kirjallisella menettelyllä.

Hyväksytyn pöytäkirjan allekirjoittavat hyväksymisen ajankohtana puheenjohtajana ja sihteereinä toimineet. Pöytäkirja toimitetaan kummallekin sopimuspuolelle.

9 artikla

PÄÄTÖKSET JA SUOSITUKSET

Sekakomitea tekee päätöksiä ja antaa suosituksia sopimuspuolten välisellä yksimielisyydellä sopimuksessa esitettyjen määräysten mukaisesti.

Puheenjohtaja ja sihteerit allekirjoittavat sekakomitean tekemät päätökset ja sen antamat suositukset.

Yksimielisyyden määrittämiseksi kokouksessa sopimuspuolet ilmoittavat, ovatko ne asiasta samaa mieltä vai eri mieltä, edellyttävätkö ne muutoksia tai tarvitsevatko ne tarkasteluun lisäaikaa. Jos kumpikin sopimuspuoli hyväksyy ehdotuksen, puheenjohtaja mainitsee tämän pöytäkirjassa ja vahvistaa sekakomitean päätöksen tai suosituksen.

Sekakomitea voi tehdä päätöksiä tai antaa suosituksia kirjeenvaihtona (kirjallinen menettely). Kirjallisessa menettelyssä molemmat sopimuspuolet ilmoittavat, ovatko ne päätös- tai suositusehdotuksesta samaa mieltä vai eri mieltä, edellyttävätkö ne muutoksia tai tarvitsevatko ne tarkasteluun lisäaikaa. Jos kumpikin sopimuspuoli hyväksyy ehdotuksen, puheenjohtaja vahvistaa sekakomitean päätöksen tai suosituksen.

Päätökset ja suositukset otsikoidaan ”päätöksiksi” tai ”suosituksiksi”, niille annetaan juokseva numero ja niihin merkitään hyväksymispäivä sekä asiaviittaus. Päätökset jaetaan artikloihin.

Sekakomitean päätökset tehdään ja sen suositukset annetaan sopimuskielillä, jotka ovat yhtä todistusvoimaisia.

Kumpikin sopimuspuoli julkaisee virallisessa lehdessään sekakomitean suositukset ja sen sellaiset päätökset, joilla muutetaan sopimuksen liitteitä II ja III tai sen 10 artiklaa.

10 artikla

TYÖRYHMÄT

Sekakomitea voi perustaa työryhmiä ja asiantuntijaryhmiä. Sekakomitea määrittelee ryhmien toiminta-alan.

Työryhmä tai asiantuntijaryhmä soveltaa tarvittaessa sekakomitean työjärjestystä.

Työryhmät ja asiantuntijaryhmät raportoivat toiminnastaan sekakomitealle.

11 artikla

KUSTANNUKSET

Kumpikin sopimuspuoli vastaa kaikista sille kokousten järjestämisestä tai niihin osallistumisesta tai sekakomitean, työryhmien tai asiantuntijaryhmien työstä aiheutuvista kustannuksista.

12 artikla

TIEDOTTAMINEN

Sekakomitean osapuolten välinen koordinointi ja tiedottaminen järjestetään komission ja Sveitsin liittohallituksen edustajien välisenä.

Sveitsin valaliitolle osoitettu kirjeenvaihto lähetetään sihteerille ja jäljennökset siitä lähetetään Sveitsin edustustolle Euroopan unionissa ja tarvittaessa toiselle nimetylle edustajalle.

Euroopan yhteisölle tai komissiolle osoitettu kirjeenvaihto lähetetään sihteerille ja tarvittaessa toiselle nimetylle edustajalle.

Jäsenvaltioille osoitettu kirjeenvaihto lähetetään asianomaiselle pysyvälle edustustolle Euroopan unionissa.

13 artikla

LUOTTAMUKSELLISUUS

Sekakomitean kokousneuvottelut ja asiakirjat ovat luottamuksellisia, ja niitä koskevat sopimuspuolten oikeudelliset velvoitteet, jotka liittyvät päätösten ja suositusten julkistamiseen ja mahdollisuuksiin tutustua asiakirjoihin. Ellei kumpikaan sopimuspuoli vastusta, puheenjohtaja voi päättää luopua luottamuksellisuudesta.

Sopimuspuolet voivat järjestää julkisia tiedotustilaisuuksia tai muulla tavoin tiedottaa yleisölle sekakomitean kokousten tuloksista.